



- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires two "AAA" batteries (included) for operation. Batteries included are for demonstration purposes only.
- Adult assembly is required for battery replacement.
- Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec deux piles "AAA" (fournies). Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet en magasin.
- Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte.
- Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).

- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Zwei Batterien AAA erforderlich (enthalten). Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
- Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Werkt op twee "AAA" batterijen (inbegrepen). De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
- Batterijen moeten door een volwassene worden vervangen.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Conservare queste istruzioni per un riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Richiede 2 pile formato mini stilo "AAA" (incluse) per l'attivazione. Le pile fornite con il giocattolo servono solo per la dimostrazione.
- Le pile devono essere sostituite da un adulto.
- Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia ya que contienen información de importancia acerca de este producto.
- Funciona con 2 pilas AAA, incluidas. ATENCIÓN: las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración.
- La colocación de las pilas debe ser realizada por un adulto.
- Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges to "AAA"-batterier (medfølger) i legetøjet. De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
- Batterierne skal sættes i af en voksen.
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com 2 pilhas "AAA" (incluídas). As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
- A instalação das pilhas deve ser feita por um adulto.
- Ferramenta necessária à instalação das pilhas: chave de fendas Phillips (não incluída).
- ATENÇÃO: A colocação e substituição das pilhas devem ser realizadas por um adulto, utilizando a ferramenta adequada para abrir e fechar o compartimento de pilhas.
- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Lelun käyttöön tarvitaan kaksi AAA-paristoa (mukana pakkauksessa). Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeilua varten.
- Paristojen vaihtoon tarvitaan aikuista.
- Siihen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Bruker to AAA-batterier (medfølger). Medfølgende batterier er bare til demonstrasjonsformål.
- Batterier må settes i av en voksen.
- Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrudjern (medfølger ikke).
- Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
- Kräver 2 AAA-batterier (ingår). Batterierna som ingår är endast för demonstration.
- Kräver monteringshjälp av vuxen vid byte av batterier.
- Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται δύο μπαταρίες "AAA" (περιλαμβάνονται) για τη λειτουργία. Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Η τοποθέτηση των μπαταριών να γίνεται από ενήλικα.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

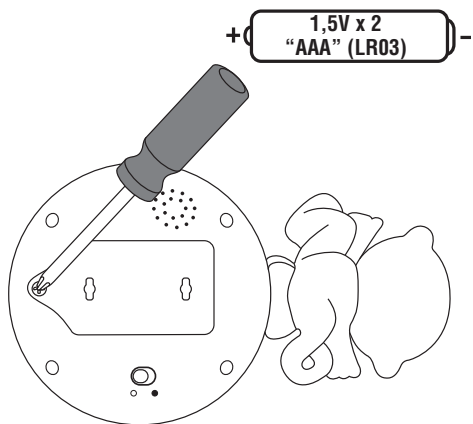
ICES-003

- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NMB-003

- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Battery Replacement Remplacement des piles Ersetzen der Batterien Het vervangen van de batterijen Sostituzione delle pile Sustitución de las pilas Isætning af batterier Substituição das pilhas Paristojen vaihto Skifte batterier Batteribyte Αντικατάσταση Μπαταριών



Hint: For best performance, we recommend that you replace batteries that came with this toy, with two, new "AAA" (LR03) alkaline batteries.

Pour un meilleur résultat, il est conseillé de remplacer les piles fournies avec le jouet par deux piles alcalines neuves "AAA" (LR03).

Hinweis: Für optimale Leistung empfehlen wir, die Batterien, die diesem Produkt beigelegt sind, nach dem Kauf durch zwei neue Alkali-Batterien AAA (LR03) zu ersetzen.

Voor de beste prestaties adviseren wij de bijgeleverde batterijen te vervangen door twee nieuwe "AAA" (LR03) alkalinebatterijen.

Suggerimento: Per un funzionamento ottimale, sostituire le pile fornite con il giocattolo con due pile alcaline nuove formato mini stilo "AAA" (LR03).

Atención: Las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración. Para que el juguete funcione perfectamente, recomendamos sustituirlos al adquirirlo por dos nuevas pilas alcalinas AAA (LR03).

Tip: Vi anbefaler, at de batterier, der følger med legetøjet, udskiftes med to nye alkaliske "AAA"-batterier (LR03), så legetøjet fungerer bedst muligt.

Atenção: Para um melhor funcionamento, recomendamos que as pilhas incluídas no brinquedo sejam substituídas por 2 pilhas novas "AAA" (LR03) alcalinas.

Vihje: Lelu toimii parhaiten, kun vaihdat siinä alun perin olleiden paristojen tilalle kaksi uutta AAA (LR03)-alkaliparistoa.

Tips: For best ytelse anbefaler vi at du erstatter de medfølgende batteriene med to nye alkaliske AAA-batterier (LR03).

Tips: För bästa prestanda rekommenderar vi att du byter ut batterierna i leksaken mot två nya, alkaliska AAA-batterier (LR03).

Συμβουλή: Για καλύτερη απόδοση, συνιστούμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο παιχνίδι με δύο, καινούριες αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "AAA" (LR03).

- Locate the battery compartment on the base of the toy.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door. Remove exhausted batteries and throw them away.
- Insert two "AAA" (LR03) alkaline batteries.

Hint: We recommend using alkaline batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screw.
- When sounds become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries!
- If this product begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power switch off and back on.

- Repérer le compartiment des piles situé à la base du jouet.
- Dévisser le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle du compartiment des piles. Retirer les piles usées et les jeter.
- Insérer deux piles alcalines "AAA" (LR03).

Conseil: Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines car elles durent plus longtemps.

- Remplacer le couvercle du compartiment des piles et serrer la vis.
- Lorsque les sons du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps qu'un adulte change les piles !
- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glisser le bouton de mise en marche sur arrêt, puis de nouveau sur marche.

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Unterseite des Produkts.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen. Verbrauchte Batterien aus dem Produkt nehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Zwei Alkali-Batterien AAA (LR03) einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von Alkali-Batterien.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen.
- Werden die Geräusche schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Setzen Sie die Elektronik zurück, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Das Produkt aus- und wieder einschalten.
- De batterijhouder bevindt zich aan de onderkant van het speelgoed.
- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroef in het batterijklepje los. Verwijder het batterijklepje. Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
- Plaats twee "AAA" (LR03) **alkaline**batterijen.
- Tip:** *Wij adviseren het gebruik van alkalinebatterijen; deze gaan langer mee.*
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast.
- Als de geluidjes zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen!
- Als het speelgoed niet goed meer werkt, moet u het even resetten. Zet de aan/uit-knop even uit en weer aan.
- Localizzare lo scomparto pile sulla base del giocattolo.
- Allentare la vite dello sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello. Estrarre ed eliminare le pile scariche con la dovuta cautela.
- Inserire due pile **alkaline** formato mini stilo "AAA" (LR03).
- Suggerimento:** *usare pile alkaline per una maggiore durata.*
- Rimettere lo sportello e stringere la vite.
- Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni dovessero affievolirsi o interrompersi.
- Se il giocattolo non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Spostare la leva di attivazione su off e poi di nuovo su on.
- Localizar el compartimento de las pilas en la parte inferior del juguete.
- Desatornillar el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retirarla. Sacar las pilas gastadas del juguete y desechárlas en un contenedor de reciclaje de pilas.
- Introducir dos pilas **alcalinas** AAA/LR03.
- Atención:** *recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.*
- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa.
- Si los sonidos suenan débilmente o dejan de funcionar, sustituir las pilas gastadas.
- Si el juguete deja de funcionar correctamente, recomendamos apagarlo y volverlo a encender (esto lo reinicia).
- Find batterirummet bag på legetøjet.
- Løsn skruen i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af. Fjern de brugte batterier, og kassér dem.
- Læg to **alkaliske** "AAA"-batterier i (LR03).
- Tip:** *Vi anbefaler, at man bruger alkaliske batterier, der har længere levetid.*
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruen.
- Hvis legetøjets lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen!
- Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryderknappen på slukket og derefter på tændt igen.
- O compartimento de pilhas localiza-se na base do brinquedo.
- Desaparafusa a tampa com uma chave de fendas Phillips. Retirar a tampa. Retirar as pilhas gastas e colocá-las em local apropriado.
- Instalar 2 pilhas "AAA" (LR03) **alcalinas**.
- Atenção:** *Recomendamos a utilização de pilhas alcalinas para um funcionamento mais duradouro.*
- Volte a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafuse.
- Substitua as pilhas se os sons enfraquecerem ou deixarem de ser emitidos.
- Se o brinquedo começar a funcionar de forma errática, poderá ser necessário reiniciar a parte eletrônica. Desligar o interruptor e voltar a ligar.
- Paristokotelo on lelun pohjassa.
- Avaa paristokotelon ruuvi ristipäämeisselillä. Irrota kansi. Irrota loppuun kuluneet paristot, ja hävitä ne asianmukaisesti.
- Aseta koteloon kaksi AAA (LR03)-**alkali**paristoa.
- Vihje:** *Suosittellemme pitkäkestoisia alkali*paristoja.
- Pane kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvi.
- Kun äänet väkinevät tai lakkaavat kuulumasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
- Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Kytkte virta pois päältä ja sitten takaisin päälle.
- Batterirummet er på undersiden av leken.
- Bruk et stjerneskruijern til å løse skruen i batteridekselet. Ta av batteridekselet. Ta ut de flete batteriene og kast dem.
- Sett i to **alkaliske** AAA-batterier (LR03).
- Tips:** *Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.*
- Sett batteriromdekselet på plass igjen og stram til skruen.
- Når lydene blir svake eller stopper, er det på tide at en voksen skifter batteriene.
- Hvis leken ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Skyv på/av-bryteren av og på.
- Batterifacket sitter på leksakens bas.
- Lossa skruen i luckan med en stjärnskruvmejsel.
- Ta bort batteriluckan. Ta ut de uttjänta batterierna och avfallshanter dem på ett miljövänligt sätt.
- Sätt i två **alkaliska** AAA-batterier (LR03).
- Tips:** *Alkaliska batterier håller längre.*
- Sätt tillbaka luckan till batterifacket och skruva fast den.
- När ljudet börjar bli svagt eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna!
- Om leksaken inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektronikken. Dra strömbrytaren till av och sedan till på igen.

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στη βάση του παιχνιδιού.
- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και πετάξτε τις.
- Τοποθετήστε δύο **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AAA" (LR03).

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα.
- Όταν οι ήχοι από το παιχνίδι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit.

Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.

- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen.

Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Norme di sicurezza per le pile

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

Información de seguridad acerca de las pilas
En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

Information om sikker brug af batterier
I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirommet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.

- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Informação sobre pilhas

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar líquido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön
Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyypisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisältä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Sikkerhetsinformasjon om batteriene
I unntakstilfeller kan batteriene lække væsker som kan føre til kjemiske brannår eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.

- Τα ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.



Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshandtera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.

- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.

- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.

- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.

- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.

- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.

- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.

- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.

- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.

- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.

- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållsoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.

- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

Rollin' Musical Fun! Le singe se balance en musique !
Rollender Musikspaß! Rolpret en muziekjes!
Divertimento musicale rotolante! ¡Divertida pelota musical!
Sjov med dans og musik! Música e balanços divertidos!
Mukavaa palloilua musiikin mukana! Rullende musikalsk moro!
Rullande musik! Μπαλίτσα με Μουσική!



Power Switch
Interrupteur
Ein-/Ausschalter
Aan/uit-knop
Leva di attivazione
Interruptor

Afbryderknop
Botão de ligação
Virtakytkin
På/av-bryter
Strömbrytare
Διακόπτης Λειτουργίας

- Slide the power switch on ●.
- When baby bats the ball, musical sound effects play while the monkey balances on the ball.
- When you are finished playing, slide the power switch off ○.
- Glisser l'interrupteur sur marche ●.
- Lorsque bébé tape sur la balle, il déclenche de la musique et le singe se balance sur la balle.
- Après le jeu, glisser l'interrupteur sur arrêt ○.
- Den Ein-/Ausschalter auf Ein ● stellen.
- Stößt Ihr Baby den Ball an, werden musikalische Geräuscheffekte aktiviert, und das Äffchen balanciert auf dem Ball.
- Den Ein-/Ausschalter nach dem Spielen auf Aus ○ stellen.
- Zet de aan/uit-knop op AAN ●.
- Als baby tegen de bal slaat, klinken er grappige muziekjes terwijl het aapje op de bal balanceert.
- Zet de aan/uit-knop op UIT ○ als uw kind klaar is met spelen.
- Spostare la leva di attivazione su on ●.
- Quando il bambino picchietta la palla, la scimmietta rimane in equilibrio sulla cima al ritmo di divertenti effetti sonori musicali.
- Una volta terminato il gioco, spostare la leva di attivazione su off ○.
- Poner el interruptor en la posición de ENCENDIDO ●.
- Cuando el niño golpea la pelota, suenan música y sonidos al tiempo que el mono se balancea sobre la pelota.
- Cuando el niño termine de jugar con este juguete, deslizar el interruptor hasta la posición de apagado ○.
- Stil afbryderknappen på tændt ●.
- Når barnet slår til bolden, spiller musikken og aben danser oven på bolden.
- Stil afbryderknappen på slukket ○, når barnet er færdig med at lege.
- Ligue o interruptor de ligação ●.
- Quando o bebé toca na bola, são emitidos efeitos musicais, enquanto o macaquinho balança sobre a bola.
- Quando a brincadeira terminar, desligar o brinquedo ○.



- Kytke virta työntämällä virtakytkin ● -asentoon.
- Kun lapsi tönäisee palloa, kuuluu musiikkiääniä ja apina tasapainoilee pallon päällä.
- Kun lapsi lakkaa leikkimästä lelulla, katkaise virta työntämällä virtakytkin ○ -asentoon.
- Skyv bryteren til på-stilling ●.
- Når barnet slår ballen, spilles det musikalske lydeffekter, og apen balanserer på ballen.
- Når du er ferdig med å leke, skyver du på/av-bryteren av ○.

- För strömbrytaren till läget på ●.
- När barnet slår på bollen hörs ljudeffekter och apen balanserar på bollen.
- Sätt strömbrytaren i läget av ○ när du har lekt färdigt.
- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο ανοιχτό ●.
- Το μωρό ακουμπά την μπάλα και εκείνη αρχίζει να κυλάει, ενώ το μπιμουνδάκι ισσορροπεί και ακούγονται μουσική και ήχοι.
- Όταν τελειώσετε το παιχνίδι σύρετε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό ○.

Care Entretien Pflege Onderhoud Manutenzione Limpieza y mantenimiento Vedligeholdelse Manutenção Hoito Vedlikehold Skötsel Φροντίδα

- Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
- This toy has no consumer serviceable parts. Do not take this toy apart.
- Nettoyer ce jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas le plonger dans l'eau.
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas démonter le jouet.
- Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- Dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een schoon doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Dit speelgoed niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere il giocattolo.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergirlo.
- Este juguete no posee piezas intercambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto.

- Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille legetøjet ad.
- Para limpar o brinquedo, usar um pano limpo e água com sabão neutro. Não mergulhar o brinquedo.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmontar.
- Pyyhi lelu miettoon pesuaineliukseen kostutetulla pyyhkeellä. Älä upota lelua veteen.
- Lelussa ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura sitä osiin.
- Tørk av leken med en ren klut oppvridd i mildt såpevann. Dypp aldri leken ned i vann.
- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Leken må ikke demonteres.
- Torka av leksaken med en ren trasa fuktad med mild tvålösning och vatten. Doppa inte leksaken i vatten.
- Konsumenten kan inte reparera några delar av leksaken. Ta inte isär leksaken.
- Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί, βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι. Μη βυθίζετε το παιχνίδι στο νερό.
- Αυτό το παιχνίδι δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

CANADA

Questions? 1-800-432-5437. Mattel Canada Inc., 6155
Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs,
94263 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99
(Numéro non surtaxé) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404,
A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland.
Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. Gratis
nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg:
800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6, 20159 Milano, Italy.
Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 933067939;
<http://www.service.mattel.com/es>.

DANMARK

K.E. Mathiasen A/S, Sintrupvej 12, DK-8220 Brabrand.
Tel. +45 89 44 22 00

NORGE

Norstar AS, Pindsleveien 1, N-3221 Sandefjord.
Tel. +47 33 48 74 10

SUOMI

Norstar OY AB, Suomalaistentie 7, FIN-02270 Espoo.
Tel. +358 9 8190 530

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, n° 90/96, 2° andar
Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde: 800 10 10 71 -
consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Leksam AB, Brandsvigsgatan 6, S-262 73 Ängelholm.
Tel. +46 431 44 41 00

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag
#870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory
Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance
Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P)
Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana
Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817,
Fax: 03-78803867.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 31
p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použijte
tuto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o., The
Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1, Česká republika.

MAGYARORSZÁG

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

РОССИЯ

Распространяется ООО «Маттел» уполномоченный
представитель фирмы Mattel, в России и СНГ. 17105, Москва,
Варшавское шоссе, 9, стр. 15.

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eski Üsküdar Yolu Erkut Sok. No:2
Üner Plaza Kat:10 34752 İçerenköy İstanbul.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V.,
Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col.
Granada, Delegación Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México,
D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00
Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura,
Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., RIF J301596439, Ave. Mara,
C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la
California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina,
Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

PERÚ

Mattel Perú, S.A., Av. República de Panamá N° 3531, Oficina
1003, San Isidro, Lima, Perú. RUC: 20425853865. Reg.
Importador: 01720-10-JUE-DIGESA.

BRASIL

Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ :
54.558.002/0008-04 - Av. Tenente Marques, 1246 - Sala
02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho - Cajamar - SP – Brasil.
Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800-550780 - sac@mattel.com.